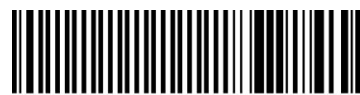




珠江人寿保险股份有限公司

个人税收居民身份声明文件  
Individual Tax Residency Self-certification Form



0000000000000098

姓(中文) Last Name (Chinese)			名(中文) First Name (Chinese)		
本人是 I am the: <input type="checkbox"/> 1. 投保人 Insurance Applicant <input type="checkbox"/> 2. 被保险人 Insured <input type="checkbox"/> 3. 受益人 Beneficiary 本人投保单号/ 保单号 Insurance single number / policy number: _____					
一、税收居民身份声明 I .Tax residency self-certification(Select the best choice)					
本人声明: I declare that I am a: <input type="checkbox"/> 1. 仅为中国税收居民 PRC tax resident only <input type="checkbox"/> 2. 仅为非居民 Non-resident only <input type="checkbox"/> 3. 既是中国税收居民又是其他国家(地区)税收居民 Both PRC and tax resident in other jurisdiction 如勾选第1项, 请直接填写第五项信息; 如勾选第2项或者第3项, 请继续填写二、三、五项表格内容。 If select Option 1, please sign off Section V directly. If select Option 2 or 3, please provide information from Section II to III and sign off Section V.					
二、非中国税收居民现居地址及出生信息 II .Non Chinese tax residents residential address and birth information					
姓(英文或拼音) Last Name (English/Pinyin)			名(英文或拼音) First Name (English/Pinyin)		
现居地址 Residential Address 注: 请具体到门牌号或房间号 Note: Please provide detailed address	请在此栏用英文或拼音填写中国境外地址 Please provide your address (outside of China) in English or Pinyin				
	国家/地区 Country/Jurisdiction	省 Province	市 City	详细地址 Detailed Address	
出生日期 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	出生国家/地区(中文或英文) Place of Birth (Chinese or English)	
三、税收居民国(地区)及纳税人识别号 III. Country/Jurisdiction of tax residence and Taxpayer Identification Number (TIN)					
税收居民国(地区)(中文或英文) Country /Jurisdiction of tax residence (Chinese or English)	居民国(地区)纳税人识别号 TIN	若无法提供纳税人识别号, 请填写原因 If a TIN is unavailable, please fill in the reason.			
		<input type="checkbox"/> 居民国(地区)不发放纳税人识别号 The Country /Jurisdiction where the policy holder/policy beneficiary is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents. <input type="checkbox"/> 其它理由。如选此项, 请解释具体原因 Others. Explain why the policy holder/policy beneficiary is unable to obtain a TIN if you have selected this reason _____			
		<input type="checkbox"/> 居民国(地区)不发放纳税人识别号 The Country /Jurisdiction where the policy holder/policy beneficiary is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents. <input type="checkbox"/> 其它理由。如选此项, 请解释具体原因 Others. Explain why the policy holder/policy beneficiary is unable to obtain a TIN if you have selected this reason _____			
		<input type="checkbox"/> 居民国(地区)不发放纳税人识别号 The Country /Jurisdiction where the policy holder/policy beneficiary is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents. <input type="checkbox"/> 其它理由。如选此项, 请解释具体原因 Others. Explain why the policy holder/policy beneficiary is unable to obtain a TIN if you have selected this reason _____			



#### 四、重要提示

##### IV. Important notes

1. 根据国家税务总局、财政部、中国人民银行、原中国银行业监督管理委员会、中国证券监督管理委员会、原中国保险监督管理委员会制定的《非居民金融账户涉税信息尽职调查管理办法》(以下简称《管理办法》)规定,要求金融机构按账户持有人的税收居民国(地区)收集及汇报若干资料。

The regulation based on the State Administration of Taxation, Ministry of Finance, The People's Bank Of China, The former China Banking Regulatory Commission, China Securities Regulatory Commission and The former China Insurance Regulatory Commission relating to Administrative Measures on Due Diligence on Tax Related In Respect of Information for Financial Accounts of Non-Resident (hereinafter referred to as the Administration Measures) requires financial institutions to collect and report certain required information based on the account holder's tax residence.

2. 中国税收居民是指在中国境内有住所,或者无住所而在境内居住满一年的个人。在中国境内有住所是指因户籍、家庭、经济利益关系而在中国境内习惯性居住。在境内居住满一年,是指在一个纳税年度中在中国境内居住 365 日。临时离境的,不扣减日数。临时离境,是指在一个纳税年度中一次不超过 30 日或者多次累计不超过 90 日的离境。

PRC Tax Residents refer to individuals who have domicile in the People's Republic of China (PRC), or who have resided for one year or more in the PRC. The term "have domicile in PRC" means individuals who by reason of their permanent registered address, family or economic interests, habitually reside in PRC. The term "have resided for one year or more in PRC" means to have resided within PRC for 365 days in a Tax Year. No deductions shall be made from that number of days for Temporary Trips out of PRC. The term "Temporary Trips out of PRC" means absence from PRC for not more than 30 days during a single trip, or not more than a cumulative total of 90 days over a number of trips, within the same tax year.

3. 本表所称非居民是指中国税收居民以外的个人。其他国家(地区)税收居民身份认定规则及纳税人识别号相关信息请参见国家税务总局网 [http://www.chinatax.gov.cn/aeoi\\_index.html](http://www.chinatax.gov.cn/aeoi_index.html)。

Non-PRC Tax Residents are individuals who are not PRC Tax Residents. Please refer to the website ([http://www.chinatax.gov.cn/aeoi\\_index.html](http://www.chinatax.gov.cn/aeoi_index.html)) for criteria on determination of tax residency of other countries (jurisdictions) and related information on TIN.

4. 军人、武装警察无需填写此声明文件。

Soldiers and armed policemen do not need to fill in this form.

5. 若有疑问或信息变更的,请联系保单服务人员或拨打服务热线电话 4006-833-866 咨询。

If you have any queries or information changes, please contact the policy service personnel or call the service hotline 4006-833-866.

#### 五、声明和签署

##### V. Declaration and signature

本人确认上述信息的真实、准确和完整,且当这些信息发生变更时,将在 30 日内通知珠江人寿,否则,本人承担由此造成的不利后果。

I hereby confirmed the authenticity, accuracy and completeness of the abovementioned information, and will notify the PRL within 30 days when there is a change of circumstances. Otherwise, I will bear any adverse consequences.

本人签名 Signature :

受益人代办人签名 Signature of beneficiary's agent :

日期 :          年          月          日

受益人法定监护人签名 Signature of beneficiary's legal guardian:

Date :          Year          Month          Day